Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1955)
Heft: 2

Artikel: En Nueva York : telas de algodón
Autor: Chambrier, Th. de
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797970

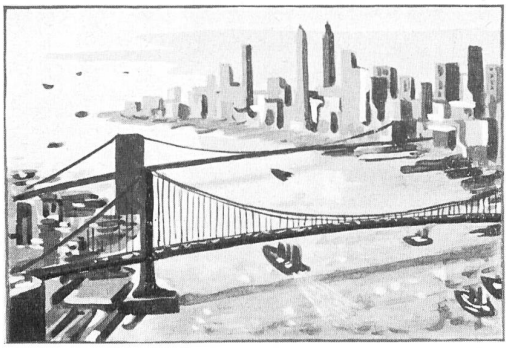
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

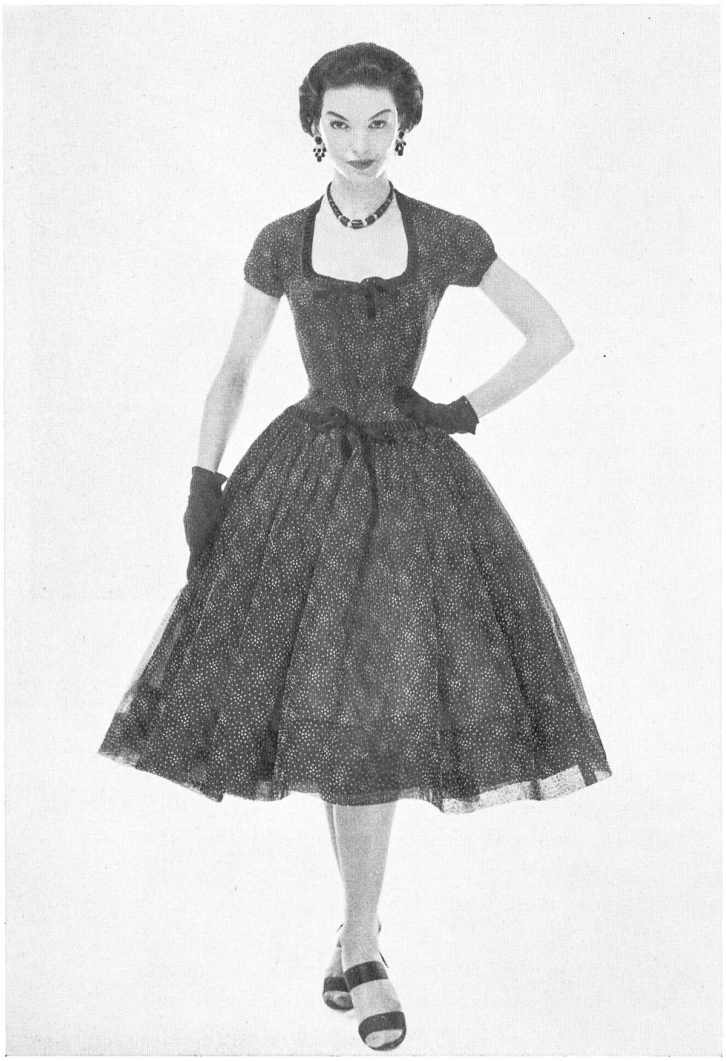


En Nueva York,

Telas de algodón

SWISS FABRIC GROUP

Decididamente, las telas finas de algodón logran este año también el acostumbrado éxito. Los compradores americanos del ramo de la confección y de los grandes almacenes se han entusiasmado viendo los espléndidos tejidos que les fueron presentados para este verano. Esto se debe principalmente a la calidad del material, a la belleza de los dibujos, a la finura de la ejecución, que es lo que los ha atraído y seducido. La evolución de los acabados y de los tintes también ha contribuído a hacer que las telas de algodón finas resulten más seductoras y más prácticas que nunca lo fueron. Los compradores americanos manifiestan que los procedimientos perfeccionados que actualmente se emplean para el acabado y el teñido contribuyen en gran medida a



Nettie Rosenstein Inc., New York
Flockprinted organdy by
Mettler & Co. Ltd., Saint-Gall

Ann Foster-Ely Walker, Saint-Louis
«Swissette», a poplin- and voile-like cotton fabric by
Mettler & Co. Ltd, Saint-Gall

aumentar el volumen de las ventas y las cifras de los negocios en dólares.

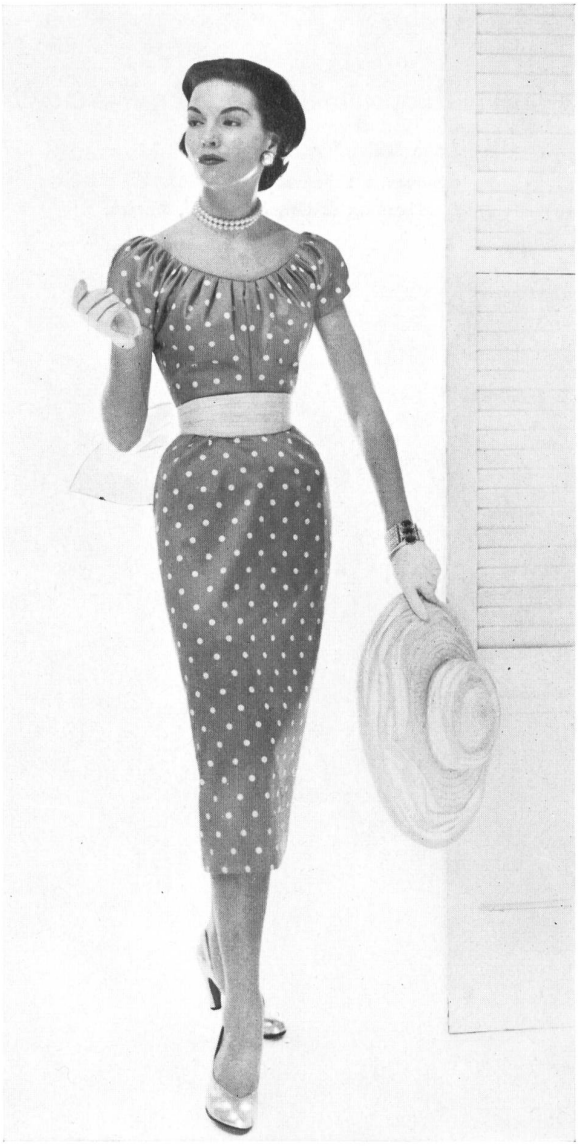
En cuanto a los tejidos importados que se venden por piezas en los almacenes al por menor, existe bastante actividad en las ventas a pesar de la pequeña diferencia de precio en favor de los tejidos americanos. La parroquia de mujeres americanas que se cosen la ropa ellas mismas en casa va aumentando estos últimos años, y se trata de una clientela que se vuelve cada vez más exigente respecto a la calidad de los tejidos que elige ; esto es característico para la nueva generación de americanas. Los tejidos suizos importados en América conservan frente a la competencia indígena el privilegio de las ideas nuevas que contribuyen constantemente a rejuvenecer la moda, año tras año. Esa variedad increíble de dibujos y texturas sólo es posible en Suiza debido a la flexibilidad del sistema industrial basado sobre un gran número de fábricas relativamente pequeñas que existe en la Suiza Oriental.

Pierre Balmain Inc., New York

Gray « Honella » with white printed dots by *Stoffel & Co., Saint-Gall.*

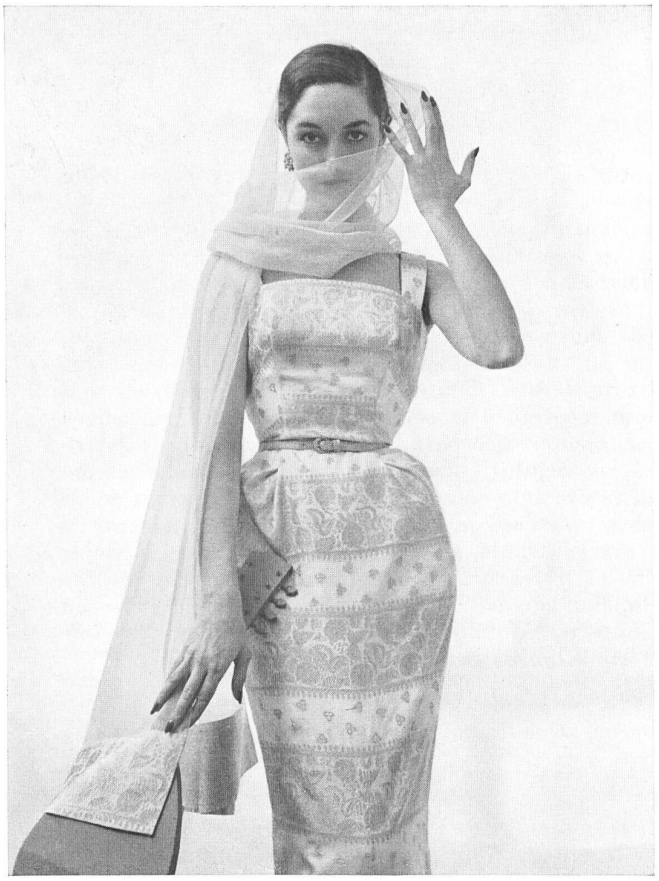
Claire Schaffel, New York

« Nelo-Silvosa » silky cotton fabric by *J.G. Nef & Co. Ltd., Herisau.*



Hannah Troy, New York

Heavenblue cotton satin with white dots and plain organdy cummerbund.
« Fisba » fabrics by *Christian Fischbacher Co., Saint-Gall.*



Anna Miller Inc., New York
« Sabara » brocade by
L. Abraham & Co., Silks Ltd, Zurich.

Con ello, la aportación de ideas procedentes de Europa es un manantial de aguas vivas que anima la venta de tejidos en América.

Los tejidos y bordados suizos tienen un éxito duradero y no sólo para la moda femenina, sino también para los vestidos de niño. El constante aumento de la población americana le permite a la floreciente industria de la confección para niños dar la preferencia a los bordados de San Galo para sus modelos más refinados y más bellos.

La moda en cuanto a la decoración interior va evolucionando actualmente hacia la frivolidad en los tejidos labrados para cortinajes, tapicerías y muebles. Después de sufrir un eclipse estos tejidos en cuanto a la decoración interior desde 1914, resulta interesante ver cómo los decoradores americanos vuelven a emplear las cortinas bordadas y ligeras, como las de los salones de nuestras abuelas. Es una reacción lógica contra la uniformidad de las paredes lisas y de las cortinas neutras y sin adornos. Las cortinas bordadas vuelven a alegrar las ventanas lo mismo en las casas antiguas que en las modernas.

Christian Dior, New York
Plain « Amadis » fabric by
L. Abraham & Co., Silks Ltd., Zurich.

Kasper of Arnaold and Fox, New York
Printed silk by
Rudolf Brauchbar & Co., Zurich.

Claire Schaffel, New York

Black, red and yellow striped faille by
Heer & Co. Ltd, Thalwil.

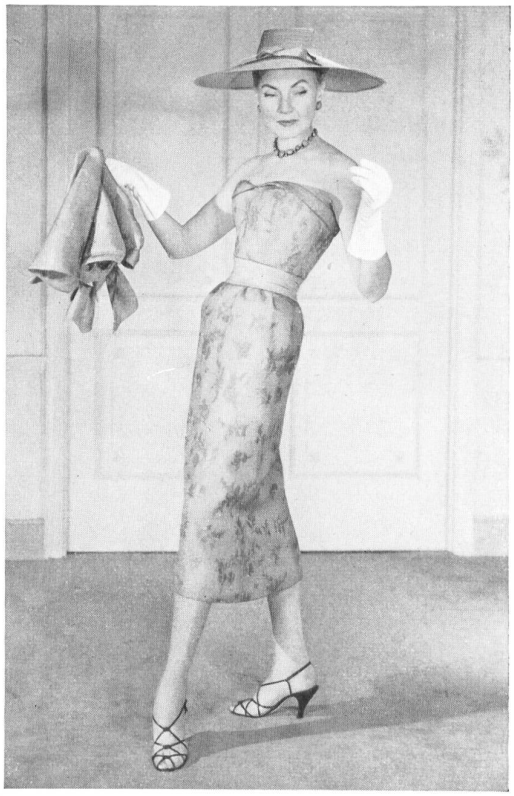
Los dibujantes y fabricantes de bordados de San Galo han logrado insuflar nueva vida y adaptar maravillosamente a nuestra época aquellas cortinas que servían a adornar los salones de la época Biedermeier, Segundo Imperio, Luis-Felipe y victoriana. Estos bordados están adaptados a las necesidades prácticas de nuestro tiempo, estando aligerados de todas las complicaciones inútiles y de todo recargo ornamental ; tienen así cierto encanto antañón y también juvenil — aunque eso parezca contradictorio — y no cabe duda de que resulta tan bonito con los muebles americanos tradicionales como con los modernos.

Los tejidos ligeros de algodón estampado rivalizan con los bordados para vestir de nuevo las ventanas. Como puede verse, esos tejidos tan típicamente suizos vuelven a ocupar en el hogar el puesto que les corresponde sin que se pueda decir que únicamente sirven como adorno para la moda femenina.

TH. DE CHAMBRIER

Christian Dior, New York

« Festival » brocade by
L. Abraham & Co., Silks Ltd, Zurich.

Hannah Troy, New York

Swiss cotton brocade by
Rudolf Brauchbar & Co., Zurich.